

1,25 l Art. 814

DE Betriebsanleitung
Drucksprüher

EN Operating Instructions
Pressure Sprayer

FR Mode d'emploi
Pulvérisateur

NL Gebruiksaanwijzing
Drukspuit

SV Bruksanvisning
Tryckspruta

DA Brugsanvisning
Trykspøjtje

FI Käyttöohje
Paineruisku

NO Bruksanvisning
Trykksprøyte

IT Istruzioni per l'uso
Irroratore a pressione

ES Instrucciones de empleo
Pulverizador a presión

PT Manual de instruções
Pulverizador de pressão

PL Instrukcja obsługi
Opryskiwacz ciśnieniowy

HU Használati utasítás
Nyomáspermetező

CS Návod k obsluze
Tlakový rozprašovač

SK Návod na obsluhu
Tlakový rozprašovač

EL Οδηγίες χρήσης
Ψεκαστήρας Προπίεσης

RU Инструкция по эксплуатации
Опрыскиватель

SL Navodilo za uporabo
Tlačni škropilnik

HR Uputa za upotrebu
Pneumatska prskalica

SR/ Uputstvo za rad
BS Prskalica pod pritiskom

UK Інструкція з експлуатації
Обприскувач

RO Instrucțiuni de utilizare
Pulverizator cu recompresie

TR Kullanma Kılavuzu
Basıncılı Sprey

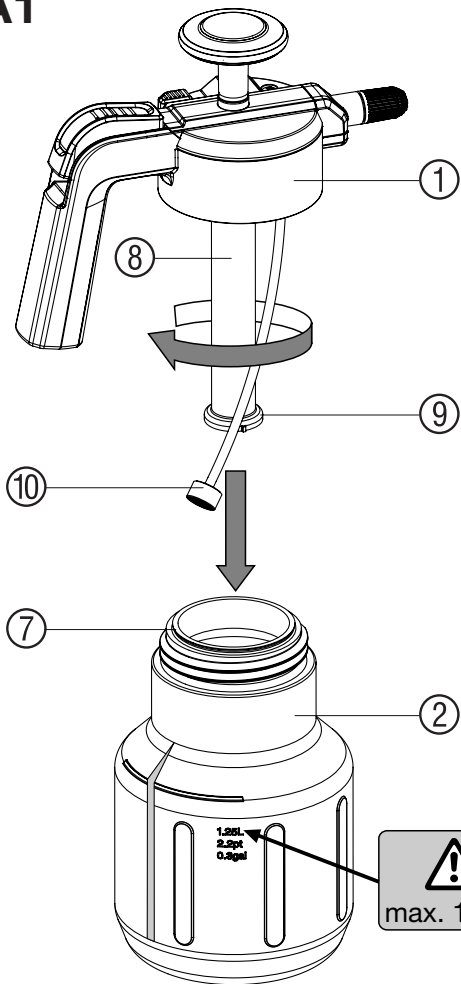
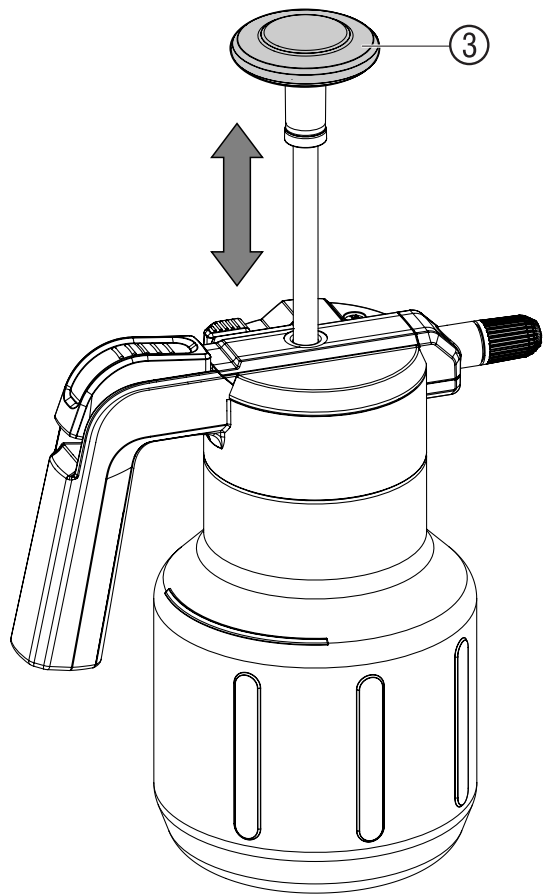
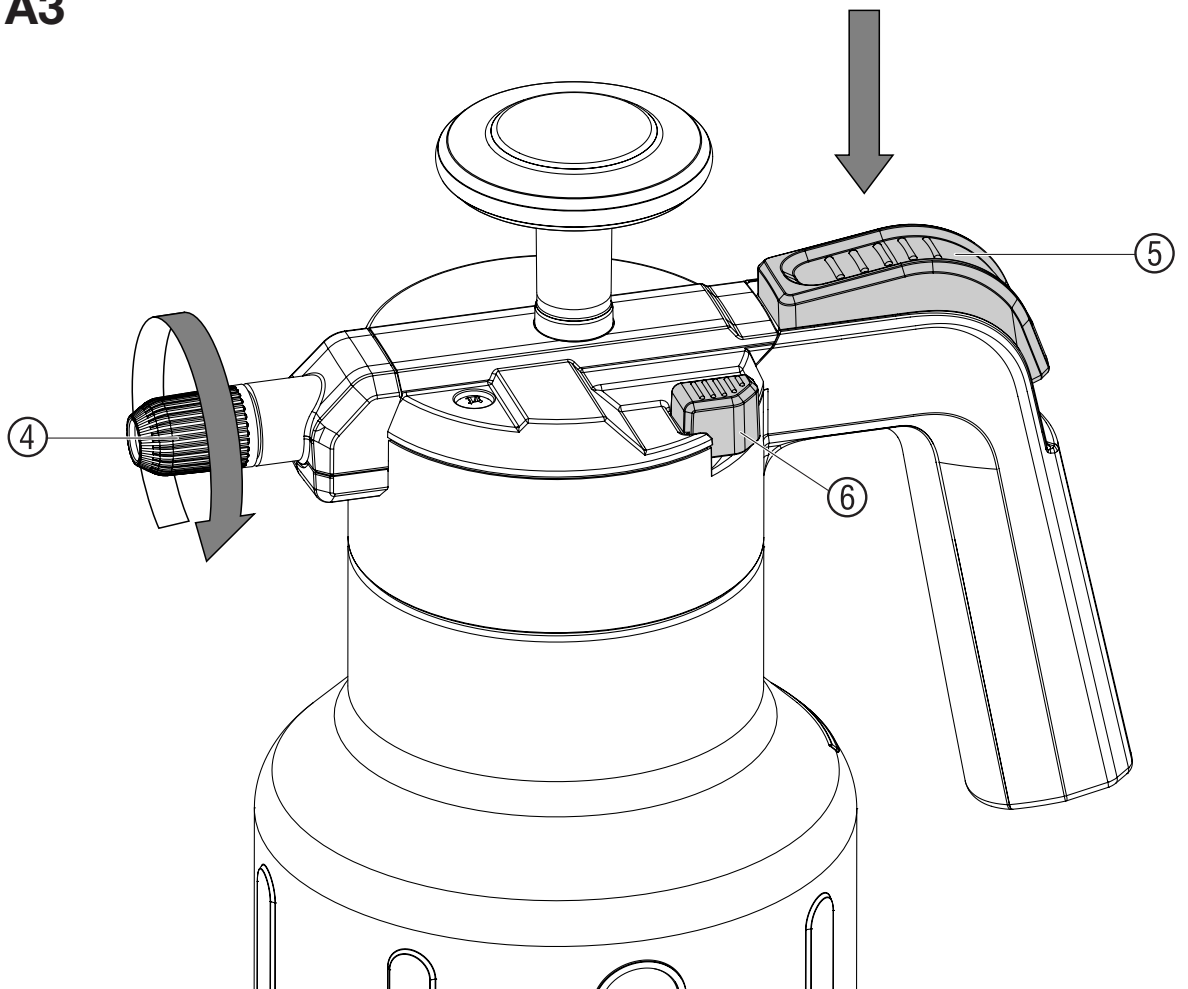
BG Инструкция за експлоатация
Пръскачка

SQ Manual përdorimi
Bombol sprucimi me presion

ET Kasutusjuhend
Survepihusti

LT Naudojimosi instrukcija
Slėginis purkštuvas

LV Lietošanas instrukcija
Spiediena smidzinātājs

A1**A2****A3**

GARDENA Basınçlı Sprey 1,25 l

Almanca orijinal talimatlardan tercüme edilmiştir. Lütfen kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve uyarıları dikkate alınız. İşletme kılavuzunu kullanarak kendi kendinize çalıştırma kontrollerini, onların doğru kullanımını ve güvenlik uyarılarını öğrenebilirsiniz. 16 yaşından küçük çocuklar ile Basınçlı Pompanın işletme kılavuzu bilmeyenlerin kullanması sakıncalıdır. Kullanma kılavuzunu güvenli bir yerde saklayınız.

1. GARDENA Basınçlı Sprey'i Nerede Kullanabilirsiniz

Amaç:

GARDENA Basınçlı Spreyleri solvent içermeyen pesticide¹⁾, böcek ilacı¹⁾, gübre¹⁾, cam temizleyici¹⁾, araba cilası gibi maddelerle iç mekanlarda ve tesisatlarda kullanılmak üzere yapılmıştır¹⁾.

Halka açık alanlar, parklar, spor merkezleri, tarım alanları veya ormanlarda kullanılmamalıdır.

Basınçlı Spreyin doğru olarak kullanılabilmesi için üretici firmanın hazırlamış olduğu kullanım kılavuzuna göre kullanılmalıdır.

¹⁾ Kullanımına yasal olarak izin verilmiş pesticide ve deterjanların kullanılması gerekmektedir.

Dikkat edilmeli:

Fiziksel kaza riskine karşı GARDENA Basınçlı Spreyleri GARDENA'nın önermediği malzemelerle kullanılmamalıdır. Asit, dezenfeksiyon malzemesi ve emprenye boyası, agresif, çözücü malzemesi içeren temizlik malzemesi, benzin veya yağ püskürtme için kullanılmaz. Her türlü ilaçlama yapılırken üreticinin kullanma kılavuzundaki uyarıları mutlaka dikkate alınız.

2. Emniyet bilgileri

Fiziksel kaza tehlikesi:

Basınçlı Sprey içinde basınç varken asla kapağını açmayınız ve memecikleri gevşetmeyiniz. Basınçlı Spreyinizi herhangi bir kazaya neden olmamak için asla hava kompresörüne bağlamayınız. Güvenlik basınç korumasına ⑥ basmadan önce basınçlı sprej (Res. A3) mutlaka düz tutun. Basınçlı sprej açmadan önce mutlaka güvenlik basınç korumasına basarak basıncın boşalmasını sağlayın. Tehlike! Montaj esnasında ufak parçalar yutulabilir ve polietilen torba nedeniyle boğulma tehlikesi mevcuttur. Küçük çocukları montaj esnasında uzak tutun.

Çalıştırma:

Basınçlı Spreyi her kullanımdan önce bütün parçaları kontrol ediniz.

Asla Basınçlı Spreyinizi uzun süreli dolu ve basınçlı olarak bırakmayınız.

Üniteyi çocukların ulaşamayacağı yerde saklayınız. Diğerlerinin güvenliğinden siz sorumlusunuz.

Basınçlı Spreyi ısıtıcılardan ve sıcak ortamlardan uzak tutunuz.

Sprey kafasını ① elle sıkıca sıkıp (alet kullanmayınız) bu noktada O halkasının ⑦ yerine tam oturmasına özen gösteriniz (Res. A1).

Temizlik:

Basınçlı Spreyi her kullanımdan sonra basıncını boşaltınız. Depodaki bütün malzemeyi boşaltıp temiz su ile iyice çalkalayın. Ağzı acık durumda kurumaya bırakınız. Boşaltma sisteminde tortu bırakmayınız. Basınçlı Spreyinizde farklı bir malzeme kullanmadan önce kimyasal reaksiyonu önlemek için depoyu daima temizleyin. Birden fazla basınçlı sprej kullandığınız zaman farklı hazne ve sprej kafalarının birbirleri ile bir arada kullanılmamasına özen gösteriniz.

Saklama:

Basınçlı Spreyi temiz su ile temizleyip tamamen boşaldıktan sonra saklayınız. Dona karşı muhafaza ediniz.

3. Çalıştırma

Püskürtme maddesi üreticisinin verilerine istinaden emniyet talimatlarını ve doğru dozajı dikkate alınız.

A1 Sprey kafasını ① sökü� hazneyi ② doldurun. Dikkat: Hazneye en fazla 1,25 l sıvı doldurulabilir.

A2 Tutma yeri ile ③ pompalayın.

A3 Meme ④ üzerinden püskürtmenin ayarlanması: Kullanma tuşuna ⑤ basıp sıvıyı boşaltın.

4. Temizleme

Basınçlı Spreyin Temizlenmesi:

Her kullanımdan sonra Basınçlı Spreyinizi mutlaka temizleyin.

Basınçlı sprej sadece duru su (gerekirse durulama malzemesi ilavesi ile) kullanın ve boşaltın.

Valflar, emme hortumu ve memeler ④ temizlenir.

Kapak ve haznenin harici kirlenmelerinde civata ve O civatanın halkasını ⑦ iyice temizleyin.

Basınçlı Spreyi her 5 yılda bir Yetkili GARDENA Servisine kontrol ettiriniz.

5. Arızaların giderilmesi

A1 Filtrenin Temizlenmesi:

→ Filtreyi ⑩ emme hortumundan çıkartıp durulayın.

Arıza	Muhtemel neden	Çözümü
Pompa basınç yapmıyorsa.	Sprey kafası ① hafif vidalanmış.	Sprey kafasını ① daha sıkı vidalayın.
	Pompanın borusunu ⑧ gevşetiniz.	Pompanın borusunu ⑧ daha sıkı vidalayın.
	O contası ⑦ yerine oturmamış.	O contasını ⑦ yerine oturtun.
	Conta kapağı ⑨ arızalı.	Conta kapağını ⑨ değiştirin.
Yeterli basınç olmasına rağmen spreylemeyi çok az yapıyorsa.	Sprey ④ uçları tıkanmıştır.	Memeyi ④ sökünüz ve temizleyiniz
	Filtre ⑩ tıkalı.	Filtreyi ⑩ sökünüz ve temizleyin.
Haznelerin zor açılması.	Depo basıncı çok yüksektir.	Güvenlik vanası ⑥ ile fazla basıncı boşaltın.

Eğer Basınçlı Spreyiniz ile ilgili başka bir problemle karşılaşırsanız GARDENA Yetki Servisi ile kontak kurunuz.

6. Devre dışına çıkarma

Basınçlı Spreyin Saklanması:

- Basınçlı Spreyinizi temizleyin. (Bkz. 4. Temizlik)
- Basınçlı Spreyinizi dondan uzak tutunuz.

7. Teknik özellikler

Max. kapasite	1,25 l
Çalışma basıncı	3 bar
Max. çalışma derecesi	40 °C

8. Garanti

Garanti talebi durumunda, sunulan servisler karşılığında sizden ücret alınmaz. GARDENA Manufacturing GmbH, bu ürün için iki yıllık (satın alma tarihinden itibaren geçerlidir) garanti teklifinde bulunur. Bu garanti, malzeme veya üretim hataları olduğu kanıtlanabilecek tüm önemli ürün kusurlarını içerir. Bu garanti, tamamen işlevsel bir ürün değişimi sağlayarak veya bize gönderilen hatalı ürünü ücretsiz olarak onararak yerine getirilir. Bu iki seçenek arasında seçim yapma hakkına sahibiz. Servis, aşağıdaki hükümlere tabidir: Ürün, çalıştırma talimatlarındaki öneriler uyarınca, hedeflenen amaç için kullanılmı olmalıdır. Satın alan kişi veya üçüncü bir taraf, ürünü onarmayı denememiş olmalıdır. Bu üretici garantisini, bayi/satıcıya karşı garanti haklarında bir değişikliğe neden olmaz. Ürünle ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız lütfen Servis departmanımızla iletişime geçin veya arızalı ürünü, arızayı açıklayan bir özette birlikte nakliye ücretlerini yeterli bir şekilde karşılayarak ve ilgili posta ücreti ve paketleme yönergelelerini izleyerek GARDENA Manufacturing GmbH'ye gönderin. Garanti talebiyle birlikte satın alma belgesinin bir kopyası da gereklidir.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Sirti Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 777 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Bakı

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opheim 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
6/л. 8 Демски, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Canada
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@magal.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 29227000 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_exim@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Továrny 2319/sb
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
service@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Vestesø
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk
info@gardena.be

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-1811 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
11216, Estonia
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lauttarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
Finland

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
NF 010 0 10 0 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Belialshvi 8
1159 Tleilisi
Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road

Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6JP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ.: (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevozsalgat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oo@okj.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6JP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAJUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nishimuro
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMVED Ltd.
15/1 Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading Co., LTD.
107-4, SunDuk Bid.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2574-6300

Kyrgyzstan

Alyp Beki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas iela 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Atities pl. 77C
NF 010 0 10 0 78 23
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasin Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
ap@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zaropan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convul S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau
Husqvarna Group

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 6655
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Troskenveten 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 995 Rio de Moura
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

Malex International Srl
Soseaua Odai 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
malex@ines.ro

Russia / Россия

ООО «Хускварна»
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
«Химки Бизнес Парк»,
помещение 0802, 04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
12723 Belgrade
NF 010 0 110 0 78 23
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türköva 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
service@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 777 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 23 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Madrid nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sur.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Doğst Diçaret
Mümesilik A.Ş.
Sanayi Cad. Adli Sokak
No: 1/B Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 19 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporacion Casa y Jardin C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Cinas de Bello Monte
1050 Caracas
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

814-20-960.04/0517

© GARDENA Manufacturing GmbH
D-93041 Regensburg
http://www.gardena.com